



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/886  
29 de octubre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 25 DE OCTUBRE DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE IRLANDA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de la declaración emitida el 25 de octubre por el Consejo de Ministros de la Unión Europea sobre la situación en Kivu meridional.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) John H. F. CAMPBELL  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

[Original: francés e inglés]

Declaración sobre la situación en Kivu meridional emitida  
el 25 de octubre de 1996, por la Presidencia en nombre de  
la Unión Europea

La Unión Europea, recordando su declaración del 21 de octubre de 1996, expresa su grave e incesante preocupación por el empeoramiento de la situación en Kivu meridional. Esa crisis sigue socavando los esfuerzos regionales e internacionales dirigidos a asegurar la paz y la estabilidad duraderas en la región de los Grandes Lagos. A fin de evitar una catástrofe humanitaria de mayores proporciones y la posibilidad de que el conflicto se extienda en la región, la Unión Europea reitera su llamamiento a todas las partes para que ejerzan moderación y adopten medidas inmediatas para resolver la crisis por medios pacíficos.

Firmemente convencida de que los problemas complejos que entraña esta situación sólo pueden resolverse si se entabla de inmediato un diálogo sustantivo, la Unión Europea acoge con beneplácito la oportunidad que ofrecen las autoridades del Zaire y de Rwanda de continuar y fortalecer el proceso de diálogo entre los dos países.

Habiendo recibido información completa sobre la situación actual y las perspectivas de una solución negociada, transmitida por su Enviado Especial a la región de los Grandes Lagos, Sr. Aldo Ajello, quien acaba de regresar de una misión especial a los países de la región, la Unión Europea apoya decididamente y desea facilitar la pronta celebración de un diálogo para resolver la crisis en Kivu meridional. Con ese propósito, la Unión ha pedido a su Enviado Especial que regrese lo antes posible a la región de los Grandes Lagos a fin de facilitar sin demora un diálogo entre las autoridades del Zaire y de Rwanda. La Unión abraza sinceramente la esperanza de que las gestiones que realiza en su nombre el Sr. Ajello contribuyan en esa forma a los esfuerzos del Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ibrahim Fall, de la Organización de la Unidad Africana y de los dirigentes de la región para resolver por medios pacíficos la situación actual en Kivu meridional.

La Unión Europea considera que la crisis actual en Kivu meridional pone de relieve la urgente necesidad de resolver eficazmente los enormes problemas que supone la presencia en la región de los Grandes Lagos de más de 1 millón de refugiados y personas desplazadas. La Unión está dispuesta a colaborar estrechamente con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, los gobiernos interesados y los donantes internacionales para formular de común acuerdo una estrategia eficaz para hacer frente a este problema generalizado.

La Unión Europea considera además que esa estrategia será un elemento clave en la búsqueda de una solución completa y duradera a los problemas de la región en su conjunto. Reitera su opinión de que una conferencia regional sobre la paz, la seguridad y la estabilidad en la región de los Grandes Lagos, convocada bajo los auspicios de las Naciones Unidas y la Organización de la Unidad Africana, podría desempeñar un papel fundamental en el logro de esa solución. Hace por tanto un llamamiento a todas las partes para que pongan renovado empeño en la celebración de esa conferencia.

-----